

Índice

UNIDAD 1

Formando la alianza

1 La revelación de Dios 10

Salmo 121:1-2; 139:13-14;
Juan 1:18; Romanos 1:20

HACIENDO DISCIPULOS San Jerónimo

2 La creación 24

Génesis 1:1-31; 2:1-4; Salmo 124:8;
Hechos de los apóstoles 17:24-25; Santiago 1:17

HACIENDO DISCIPULOS El Observatorio del Vaticano

3 El pueblo se alejó de Dios 38

Génesis 12:8; 2:7, 18, 23; 3:5, 15;
Salmo 8:6; Jeremías 18:1-6

HACIENDO DISCIPULOS Conferencia Nacional
Católica de Vida Rural

4 Dios promete ayudar al pueblo 52

Génesis 4:4-5, 9-11; 6:7-9; 17; 11:1;
Isaías 53:11; 1 Corintios 15:22

HACIENDO DISCIPULOS Servicio de prensa católica

5 Los patriarcas: Dios escoge a su pueblo 66

Génesis 12:1-7; 17:1-2; 22:2-18; 25:23;
28:13-15; 37:3-28; 39:1-23; 40:1-46:30
Salmo 95:7-8; Hebreos 11:1

HACIENDO DISCIPULOS Bendiciones para la familia

TIEMPOS LITURGICOS

6 El año litúrgico 80

- Durante el año litúrgico celebramos todo el misterio de Cristo.
- Filipenses 4:4-6

7 Tiempo Ordinario 88

- Durante el Tiempo Ordinario celebramos la vida y las enseñanzas de Jesucristo.
- Salmo 118:24; Mateo 5:14-16

UNIDAD 2

Construyendo una nación aliada

8 Un pueblo esclavo 96

Génesis 47:1, 6;
Exodo 1:9-10, 22; 3:4, 14, 16-17; 5:1;
6:1; 7:4-5; 11:1; 13:21; 14:10-28

HACIENDO DISCIPULOS Venerable Pierre Toussaint

9 Un pueblo libre 110

Exodo 15:21; 19: 8; 24:8; 32:1;
Números 24:17; 27:16-17; Salmo 43:3-4;
Mateo 14:27; Lucas 22:20

HACIENDO DISCIPULOS Música y canciones

10 Un pueblo conquistador 124

Deuteronomio 6:4-5, 6-7;
Josué 1:2, 9; 6:1-20; Jueces 4:5; 5:31; 13:3-5;
Rut 1:16; 4:17; Salmo 107:1-9

HACIENDO DISCIPULOS Santa Catalina de Siena

11 Un pueblo real 138

1 Samuel 3:9, 19, 21; 10:1; 15:11; 16:7, 13;
17:26, 37; 2 Samuel 6:14-15; 12:13;
Salmo 23:1-6

HACIENDO DISCIPULOS Crecimiento espiritual

12 Un pueblo próspero 152

1 Reyes 3:7, 9, 12; Salmos 21:2, 47:8; 73:1; 143:1;
Santiago 3:13, 17-18

HACIENDO DISCIPULOS Casas de oración

13 Adviento 166

- Durante el Adviento la Iglesia se prepara para la celebración de la Navidad.
- Isaías 11:1, 6; 9:5; Jeremías 33:14-15;
Marcos 1:3; Juan 1:29

14 Navidad 174

- Navidad es tiempo para celebrar la encarnación.
- Isaías 42:1; Mateo 2:2; 3:17; Juan 1:14;
Hechos de los apóstoles 10:34-38

Contents

UNIT 1

Forming the Covenant

1 God's Revelation 11

Psalm 121:1–2; 139:13–14;

John 1:18; Romans 1:20

PROJECT DISCIPLE Saint Jerome

2 Creation 25

Genesis 1:1–31; 2:1–4; Psalm 124:8;

Acts of the Apostles 17:24–25; James 1:17

PROJECT DISCIPLE The Vatican Observatory

3 People Turn from God 39

Genesis 1:28; 2:7, 18, 23; 3:5, 15;

Psalm 8:6; Jeremiah 18:1–6

PROJECT DISCIPLE The National Catholic Rural Life Conference

4 God Promises to Help People 53

Genesis 4:4–5, 9–11; 6:7–9–17; 11:1;

Isaiah 53:11; 1 Corinthians 15:22

PROJECT DISCIPLE Catholic News Service

5 The Patriarchs: God Chooses a People 67

Genesis 12:1–7; 17:1–2; 22:2–18; 25:23;

28:13–15; 37:3–28; 39:1–23; 40:1–46:30;

Psalm 95:7–8; Hebrews 11:1

PROJECT DISCIPLE Family Blessings

SEASONAL CHAPTERS

6 The Liturgical Year 81

• Throughout the liturgical year we celebrate the entire mystery of Christ.

Philippians 4:4–6

7 Ordinary Time 89

• During the season of Ordinary Time, we celebrate the life and teachings of Jesus Christ.

Psalm 118:24; Matthew 5:14–16

UNIT 2

Building the Covenant Nation

8 An Enslaved People 97

Genesis 47:1, 6;

Exodus 1:9–10, 22; 3:4, 14, 16–17; 5:1;

6:1; 7:4–5; 11:1; 13:21; 14:10–28

PROJECT DISCIPLE Venerable Pierre Toussaint

9 A Free People 111

Exodus 15:21; 19:8; 24:8; 32:1;

Numbers 24:17; 27:16–17; Psalm 43:3–4;

Matthew 14:27; Luke 22:20

PROJECT DISCIPLE Music and Song

10 A Conquering People 125

Deuteronomy 6:4–5, 6–7;

Joshua 1:2, 9; 6:1–20; Judges 4:5; 5:31; 13:3–5;

Ruth 1:16; 4:17; Psalm 107:1–9

PROJECT DISCIPLE Saint Catherine of Siena

11 A Royal People 139

1 Samuel 3:9, 19, 21; 10:1; 15:11; 16:7, 13;

17:26, 37; 2 Samuel 6:14–15; 12:13;

Psalm 23:1–6

PROJECT DISCIPLE Spiritual Growth

12 A Prosperous People 153

1 Kings 3:7, 9, 12; Psalms 21:2, 47:8; 73:1; 143:1;

James 3:13, 17–18

PROJECT DISCIPLE House of Prayer

13 Advent 167

• During Advent, the Church prepares for the celebration of Christmas.

Isaiah 11:1, 6; 9:5; Jeremiah 33:14–15;

Mark 1:3; John 1:29

14 Christmas 175

• The season of Christmas is a time to celebrate the Incarnation.

Isaiah 42:1; Matthew 2:2; 3:17; John 1:14;

Acts of the Apostles 10:34–38

UNIDAD 3

Redefinición de la alianza

15 Un pueblo dividido: Israel, el reino del norte182

1 Reyes 11:13; 16:30; 19:9-13; Amós 5:14

HACIENDO DISCIPULOS CARE

16 Un pueblo dividido: Judá, el reino del sur196

2 Crónicas 31:20-21; Salmo 117:1-2; Jeremías 1:6, 8, 9; Miqueas 6:8; Habacuc 1:3

HACIENDO DISCIPULOS Encíclicas

17 El exilio y el regreso a casa210

Ezequiel 36:26; 48:35; Mateo 20:28

HACIENDO DISCIPULOS San Buenaventura

18 Un pueblo fuerte224

Tobit 13:1; Proverbios 10:9, 12; 14:21; 15:30; 16:8; Eclesiastés 6:14; Joel 2:13; Mateo 3:3

HACIENDO DISCIPULOS Santa Genoveva

19 Dios cumple su promesa238

Miqueas 5:1; Mateo 1:20-21; Marcos 1:2-3; Lucas 1:28, 30-33, 35, 38, 42-45, 46-49, 63, 66, 68, 76-77, 79; 2:41-52; 3:2, 16, 21-22; Juan 1:14

HACIENDO DISCIPULOS La Liturgia de las Horas

UNIDAD 4

La alianza se cumple en Jesús

22 Jesús, Maestro y Sanador268

Mateo 4:18-22; 5:3-10, 12-14, 16; 8:26; 9:29; 15:37; Marcos 1:15, 22; Juan 2:1-12; 1 Corintios 13:13

HACIENDO DISCIPULOS Hermanas del Buen Pastor

23 Jesús, Redentor y Salvador282

Mateo 26:50; 27:4; Marcos 15:39; 16:1-11; Lucas 22:19, 20; Juan 20:21, 22; 25, 27, 29; Colosenses 2:12

HACIENDO DISCIPULOS Los Redentoristas

24 La Iglesia empieza296

Lucas 24:49, 50-51; Juan 14:6; Hechos de los apóstoles 2:1-4, 7, 17, 41, 42; 9:1-8, 17-18; Efesios 2:19-22; 3:5-6

HACIENDO DISCIPULOS Evangelización

25 La Biblia y la Iglesia hoy310

Mateo 5:17; 22:37-39; 25:40; Lucas 4:18-19; Juan 13:34-35

HACIENDO DISCIPULOS Santo Tomás de Aquino

26 La Iglesia en el mundo324

Mateo 16:15-18; 1 Corintios 1:2; 12:12-13; 3:16, 17; Efesios 2:19-20; Colosenses 1:18

HACIENDO DISCIPULOS San Maximiliano Kolbe

Oraciones347

Glosario349

TIEMPOS LITURGICOS

20 Cuaresma252

• La Cuaresma es un período de preparación para la Pascua.
Filipenses 4:8

21 Triduo260

• El Triduo Pascual es también conocido como la Pascua Cristiana.
Misal romano

27 Tiempo de Pascua338

• Durante el Tiempo de Pascua celebramos nuestra nueva vida en Cristo y la venida del Espíritu Santo.
Hechos de los apóstoles 1:3-12;
1 Corintios 12:4-5, 12-13

unit 3

Redefining the Covenant People

15 A Divided People: Israel, the Northern Kingdom183

1 Kings 11:13; 16:30; 19:9–13; Amos 5:14

PROJECT DISCIPLE Catholic Relief Services

16 A Divided People: Judah, the Southern Kingdom197

2 Chronicles 31:20–21; Psalm 117:1–2; Jeremiah 1:6, 8, 9; Micah 6:8; Habakkuk 1:3

PROJECT DISCIPLE Encyclicals

17 The Exile and the Journey Home211

Ezekiel 36:26; 48:35; Matthew 20:28

PROJECT DISCIPLE Saint Bonaventure

18 A Strong People225

Tobit 13:1; Proverbs 10:9, 12; 14:21; 15:30; 16:8; Sirach 6:14; Joel 2:13; Matthew 3:3

PROJECT DISCIPLE Saint Genevieve

19 God Fulfills His Promise239

Micah 5:1; Matthew 1:20–21; Mark 1:2–3; Luke 1:28, 30–33, 35, 38, 42–45, 46–49, 63, 66, 68, 76–77, 79; 2:41–52; 3:2, 16, 21–22; John 1:14

PROJECT DISCIPLE Liturgy of the Hours

SEASONAL CHAPTERS

20 Lent253

- The season of Lent is a period of preparation for Easter.
- Philippians 4:8

21 Triduum261

- The Easter Triduum is also known as the Christian Passover.
- Roman Missal

unit 4

The Covenant Fulfilled in Jesus

22 Jesus, Teacher and Healer269

Matthew 4:18–22; 5:3–10, 12–14, 16; 8:26; 9:29; 15:37; Mark 1:15, 22; John 2:1–12; 1 Corinthians 13:13

PROJECT DISCIPLE Sisters of the Good Shepherd

23 Jesus, Redeemer and Savior283

Matthew 26:50; 27:4; Mark 15:39; 16:1–11; Luke 22:19, 20; John 20:21, 22, 25, 27, 29; Colossians 2:12

PROJECT DISCIPLE The Redemptorists

24 The Church Begins297

Luke 24:49, 50–51; John 14:6; Acts of the Apostles 2:1–4, 7, 17, 41, 42; 9:1–8, 17–18; Ephesians 2:19–22; 3:5–6

PROJECT DISCIPLE Evangelization

25 The Bible and the Church Today311

Matthew 5:17; 22:37–39; 25:40; Luke 4:18–19; John 13:34–35

PROJECT DISCIPLE Saint Thomas Aquinas

26 The Church in the World325

Matthew 16:15–18; 1 Corinthians 1:2; 12:12–13; 3:16, 17; Ephesians 2:19–20; Colossians 1:18

PROJECT DISCIPLE Saint Maximilian Kolbe

Prayers348

Glossary351

27 Easter339

- During the Easter Season, we celebrate our new life in Christ and the coming of the Holy Spirit.
- Acts of the Apostles 1:3–12; 1 Corinthians 12:4–5, 12–13

NOS CONGREGAMOS

✚ Líder: Para los seguidores de Cristo, la libertad es un don de amor y bondad y viene de Cristo. Vamos a rezar por los que no tienen libertad, los esclavos en nuestro mundo hoy.

Lector: Por todos los esclavizados por el hábito del pecado, el egoísmo, por las malas condiciones de trabajo, las adicciones, enfermedades crónicas, la pobreza y el hambre, oremos al Señor.

Todos: Señor, Jesús, libéralos.



Cántico del Exodo

¡Carroza y caballo arrojó al mar!

¡Cantemos al Señor, sublime es su victoria!

Cantaré al Señor

Que se ha cubierto de gloria,

Dios de mi fortaleza,

mi canción y mi salvación.



¿De qué forma eres libre de hablar y actuar? ¿Tiene la gente la misma libertad en todas partes del mundo?

CREEMOS

Egipto se convirtió en el hogar de los israelitas.

Dios dirigió a la familia de Jacob, o como lo llamó Dios, Israel, a Egipto. Los doce hijos de Israel se reunieron, incluyendo a José. En Egipto la familia de Jacob se salvó de morir de hambre y fue protegida de hacer labores fuertes. Dios proveyó para su pueblo por medio de José.

José dijo al faraón que: “Su padre y sus hermanos habían llegado de Canaán, y que ya estaban en la región de Gosén” (Génesis 47:1) El faraón le dijo: “La tierra de Egipto está a su disposición” (Génesis 47:6). Jacob y su familia fueron invitados especiales en Egipto. Se les dio la mejor tierra en Gosén, un área fértil al norte de Egipto. En esa época Egipto estaba dividido en dos reinos. La parte sur del país era gobernada por reyes egipcios. Un reino separado en el norte era gobernado por personas venidas del este de Egipto.



An Enslaved People

8

WE GATHER

✝ Leader: For followers of Christ, freedom is a gift of love and goodness, and comes from Christ. Let us pray for all those who are not free, who are enslaved, in our world today.

Reader: For all who are enslaved by the habit of sin and selfishness, by unsafe working conditions and low pay, enslaved by addiction, by disease and chronic illness, by poverty and hunger, and for all those illegally denied their freedom, let us pray.

All: Lord Jesus Christ, set them free.



Go Down, Moses

Go down, Moses,
Way down in Egypt's land;
Tell old Pharaoh: Let my people go.



In what ways are you free to do and say things? Do people in all parts of the world have these same freedoms?

WE BELIEVE

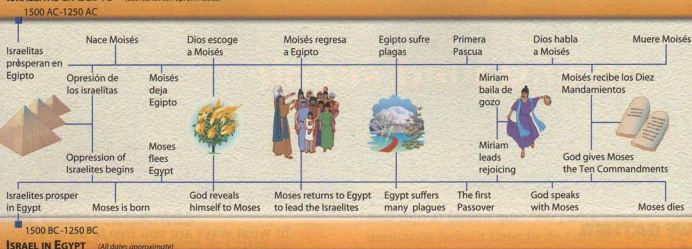
Egypt became the home of the Israelites.

God led the family of Jacob, or as God had named him, Israel, into Egypt. All twelve of Israel's sons, including Joseph, were reunited. In Egypt Jacob's family was saved from famine and protected from hardships. God had provided for his people through Joseph.

Joseph told the pharaoh, "My father and my brothers have come from the land of Canaan, with their flocks and herds and everything else they own; and they are now in the region of Goshen" (Genesis 47:1). The pharaoh told Joseph that they could settle there. He said, "The land of Egypt is at your disposal" (Genesis 47:6). So Jacob's family became honored guests in Egypt. They were given the best land in Goshen, a fertile area in northern Egypt. At the time Egypt was divided into two kingdoms. The southern part of the country was ruled by Egyptian kings. A separate kingdom in northern Egypt was ruled by people who came from regions to the east of Egypt.



ISRAELITAS EN EGIPTO (Las fechas son aproximadas)



Cambio en Egipto. En Gosén, al norte de Egipto, la familia de Jacob prosperó y el pueblo de Dios creció. Al principio vivieron seguros y cómodos. Pero los egipcios ganaron el control del reino del norte. Dos reyes egipcios unieron Egipto. Egipto entró en un período de gran riqueza y poder. Este período es llamado el Nuevo Reino, y duró cientos de años.

El tiempo pasó, José y su generación murieron. Un nuevo faraón tomó el poder. El no conoció a José y no veía a los israelitas como invitados de honor. De hecho tenía miedo y decía: "Miren, el pueblo israelita es más numeroso y más poderoso que nosotros

... puede ser que, en caso de guerra, se pongan de parte de nuestros enemigos para pelear contra nosotros y se vayan de este país". (Exodo 1: 9-10).

En el Exodo, el segundo libro de la Biblia, leemos como los egipcios esclavizaron a los israelitas. El faraón los obligó a construir monumentos y a trabajar largas horas en el campo. Los israelitas no eran libres de adorar al verdadero Dios y de cumplir sus leyes. La vida de los israelitas era tan insoportable que lloraban a Dios para que los sacara de Egipto.

En Exodo también leemos sobre el terrible sufrimiento de los israelitas como esclavos del faraón. También aprendemos que Dios llevó a cabo su plan de llevar a su pueblo a Canaán. **Exodo** es la palabra bíblica que se usa para describir la salida de los israelitas a la libertad.

 Haz una lista de cosas de las cuales la gente necesita liberarse hoy.

Dios escogió a Moisés para dirigir a su pueblo.

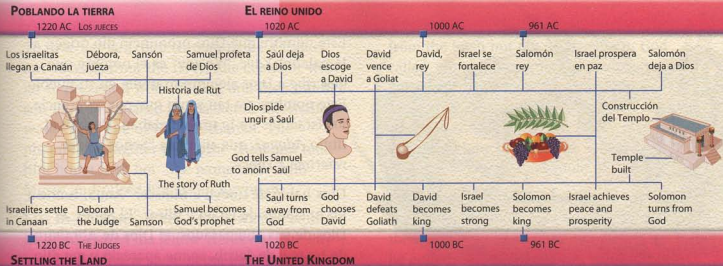
Los israelitas también son llamados hebreos, porque su idioma se conoce como hebreo. El faraón se dio cuenta de que a pesar de todas las dificultades en sus vidas, el número de hebreos seguía creciendo. El mandó a que todas las hebreas mataran a los recién nacidos. Como las mujeres no hicieron caso él mandó: "Echen al río a todos los niños hebreos que nazcan" (Exodo 1:22).

Como católicos...

La esclavitud devalúa la dignidad humana y quita la libertad. La mayoría de los países protegen de la esclavitud y el trabajo forzado. Sin embargo, la necesidad de proteger los derechos de los trabajadores sigue siendo un reto.

La Iglesia enseña que la oportunidad de tener un empleo, tener condiciones de trabajo seguras y ganar una paga adecuada, son asuntos de justicia. La Iglesia habla en contra de cualquier sistema, público o privado, que trate de obtener ganancias a expensas de la dignidad y la libertad humana.

¿Qué puedes hacer para respetar la dignidad de los trabajadores?



Change in Egypt In Goshen, in northern Egypt, Jacob's family prospered and God's people grew in number. At first they lived there in safety and comfort. But in time the Egyptians gained control of the northern kingdom. Two Egyptian kings united Egypt. Egypt entered a period of great wealth and power. This period, called the New Kingdom, lasted for hundreds of years.

As time passed, Joseph and his generation died. A new pharaoh came into power. He did not know of Joseph and did not look upon the Israelites as honored guests. In fact, he feared them, saying, "Look how numerous and powerful the Israelite people are growing. . . . In time of war they too may join our enemies to fight against us, and so leave our country" (Exodus 1:9-10).

In the Book of Exodus, the second book of the Bible, we find out that eventually the Egyptians made the Israelites their slaves. The pharaoh forced them to build monuments and to work long hours in the fields. The Israelites were no longer free to worship the one true God and to follow his laws. And the lives of the Israelites became so unbearable that they cried out to God to be rescued from Egypt.

In the Book of Exodus we also read of the terrible suffering of the Israelites as slaves of the pharaoh. Yet we learn that God carried out his plan to bring his people back to Canaan.

Exodus is the biblical word describing the Israelites' departure from slavery to freedom.

 List some things from which people need to be rescued today.

God chose Moses to lead his people.

The Israelites were also called Hebrews, since their language was known as Hebrew. The pharaoh noticed that despite all the difficulties in their lives, the number of Hebrews was still growing. He told some of the Hebrew women that all the newly born sons of the Israelites must be killed. But these women did not listen to the pharaoh. So the pharaoh gave a new command: "Throw into the river every boy that is born to the Hebrews" (Exodus 1:22).

As Catholics...

Slavery devalues human dignity and takes away freedom. Most countries protect people from slavery and from forced labor. However, the need to protect the rights of workers remains.

The Church teaches us that the opportunity to be employed, to have safe working conditions, and to earn a fair wage are issues of justice. The Church speaks out against any system, private organization, or government that focuses on making a profit at the expense of human dignity and freedom.

What can you do to respect the dignity of workers?



Para salvar a su hijo, una mujer hizo una canasta de paja, la acolchó y colocó en ella a su hijo. Tiró la canasta en las aguas del río. La hija del faraón encontró al niño y lo llevó a su casa. Ella le puso por nombre Moisés y lo crió como a un egipcio.

Vida en Madián Cuando Moisés creció, visitaba a los hebreos con frecuencia. Un día vio como un egipcio maltrataba a un hebreo esclavo y se enfureció tanto que mató al egipcio. Moisés tuvo que huir al desierto a la región de Madián porque ahora el faraón quería matar a Moisés. Moisés se estableció ahí y vivía como pastor. El se casó con Séfora y tuvieron hijos.

Un día mientras Moisés atendía a su rebaño, Dios se le apareció en una zarza ardiendo. El fuego salía del arbusto pero no lo consumía. Dios llamó a Moisés desde el arbusto y Moisés le contestó: “Aquí estoy” (Exodo 3:4). Dios le dijo a Moisés que quería que regresara a Egipto y dirigiera a los hebreos hacia la libertad. Moisés preguntó a Dios como podía hacer eso y Dios le dijo que él le ayudaría.

Moisés le preguntó a Dios que debía hacer cuando los israelitas le preguntaran quien lo había enviado. “Dios le contestó: “Yo soy el que soy”. Después añadió: “Y dirás a los Israelitas: “Yo soy me ha enviado a ustedes”. (Exodo 3:14).

Este nombre que Dios pronunció dio origen a la palabra *Yavé*. “Yo soy” es el nombre que describe a Dios siempre presente en su pueblo. Este nombre era tan santo que por reverencia los israelitas no lo pronunciaban. Usaban el título *Adonai*, que significa “Señor”, para referirse a Dios.

Dios habló de nuevo a Moisés: “Anda, reúne a los ancianos de Israel y diles: “El Señor, el Dios de sus antepasados, el Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, se me apareció y me dijo que ha puesto su atención en ustedes, y que ha visto el trato que les dan en Egipto. También me dijo que los va a librar de los sufrimientos en Egipto, y que los va a llevar al país de los cananeos. . .una tierra donde la leche y la miel corren como el agua” (Exodo 3: 16-17). Moisés hizo lo que Dios le mandó.



Escribe una oración que exprese tu agradecimiento por las muchas formas en que Dios ha mostrado su amor por el pueblo.



To save her son, one woman made a basket out of reeds from the river. She coated it with tar to prevent it from sinking and then put her son in it. She placed the basket in the shallow water near one of the riverbanks. The pharaoh's daughter found the child and took him home with her. She named the child Moses and raised him as an Egyptian.

Life in Midian When Moses was an adult, he often visited his fellow Hebrews. One day he saw a Hebrew slave being beaten by an Egyptian, and got so angry that he killed the Egyptian. Moses had to run away to the desert region of Midian because now the pharaoh wanted Moses put to death. Moses settled there and lived the life of a shepherd. He married a woman named Zipporah and they had children.

One day while Moses was tending his flocks, God appeared to him in a burning bush. The fire was flaming

from the bush but not destroying it. God called out to Moses from the bush and Moses answered, "Here I am" (Exodus 3:4). God told Moses that he wanted him to return to Egypt and lead the Hebrews out of slavery. Moses asked God how he would be able to do this, and God told Moses that he would be with him.

Moses asked God what he should say when the Israelites asked him who sent him to them. "God replied, 'I am who am.' Then he added, 'This is what you shall tell the Israelites: I AM sent me to you'" (Exodus 3:14).

This name that God gave was the source of the word *Yahweh*. "I AM" was a name that described God as ever-present to his people. This name was so holy that out of reverence the Israelites did not even speak it. Instead they used the title *Adonai*, which means "my Lord."

Again God spoke to Moses: "Go and assemble the elders of the Israelites, and tell them: The LORD, the God of your fathers, the God of Abraham, Isaac and Jacob, has appeared to me and said: I am concerned about you and about the way you are being treated in Egypt; so I have decided to lead you up out of the misery of Egypt into the land of the Canaanites, . . . a land flowing with milk and honey" (Exodus 3:16-17). Moses did as God commanded.



 Write a prayer that expresses gratitude for the many ways God shows love and care for all people.

Dios ayudó a su pueblo.

Después que Moisés regresó a Egipto, Aarón, su hermano, lo ayudó a explicar el mensaje de Dios a los israelitas. Gradualmente, Moisés ganó el apoyo del pueblo.

Moisés y Aarón se reunieron con el faraón. Ellos le dijeron: “Así ha dicho el Señor, el Dios de Israel: Dejar ir a mi pueblo al desierto, para que haga allí una fiesta en mi honor” (Exodo 5:1). El faraón se negó. Peor aun, el faraón ahora no le daba a los israelitas el material que necesitaban para trabajar.

Era imposible para los israelitas completar su trabajo. Culparon a Moisés de su desgracia. Moisés dijo a Dios que el pueblo estaba sufriendo y Dios le contestó: “Ahora verás lo que voy a hacer con el faraón, porque sólo por la fuerza los dejaré salir de su país” (Exodo 6:1).

Dios sabía que sería difícil convencer al faraón para que dejara ir a los israelitas. Le dijo a Moisés: “Yo descargaré mi poder sobre Egipto, y con grandes actos de justicia sacaré de allí a mis ejércitos, es decir, a mi pueblo, los israelitas. Y cuando haya mostrado mi poder sobre Egipto, y haya sacado de allí a los israelitas, los egipcios sabrán que yo soy el Señor”. (Exodo 7:4-5). Estos “actos de justicia” de los que Dios hablaba eran las plagas. Durante los tiempos bíblicos, un desastre o una catástrofe eran considerados plagas.

Las plagas Moisés y Aarón volvieron donde el faraón para exigir la libertad de los israelitas. Ellos mostraron al faraón una señal del poder de Dios. El faraón y los egipcios no hicieron caso a la señal. Entonces empezó una gran lucha entre Dios y el faraón. Las diez plagas, las catástrofe que los egipcios tuvieron que soportar, simbolizan esta lucha.

Cuando los israelitas vieron los efectos de las plagas en los egipcios, se dieron cuenta de que Dios los protegía. Su fe en Dios empezó a crecer.

Por medio de Moisés Dios siguió pidiendo al faraón que lo escuchara. Sin embargo, el faraón no escuchó los avisos de Dios y se negó a libertar a los israelitas. Debido a sus acciones el faraón fue responsable del sufrimiento del pueblo egipcio.

Al final de la novena plaga parecía que el faraón cedía a los requerimientos de Moisés. Pero de nuevo cambió de idea. Entonces el Señor le dijo a Moisés: “Todavía voy a traer otra plaga sobre el faraón y los egipcios. Después de esto, el faraón no sólo va a dejar que ustedes salgan, sino que él mismo los va a echar de aquí” (Exodo 11:1).



En grupo hablen sobre las razones por las que el faraón quería mantener a los israelitas en Egipto.

Dios guió a su pueblo a la libertad.

Cuando Moisés dejó al faraón después de la novena plaga, Dios le dijo que preparará a las familias israelitas para su salida de Egipto. Ellos debían matar a una oveja y marcar las puertas de sus casas con su sangre. Esto sería la señal de que en esa casa vivían israelitas, no egipcios.

Después los israelitas debían quedarse dentro de sus casas. Ellos debía cocinar las ovejas y comerlas con hierbas amargas y pan sin levadura. Este ácimo, toma menos tiempo en cocinarse. Esto simbolizaba la rapidez con que los israelitas debían salir.

Los israelitas obedecieron las instrucciones de Dios. A media noche Dios pasó sobre todo Egipto, tomando la vida de los primogénitos egipcios, incluyendo el hijo del faraón. Sólo los israelitas y sus animales pudieron escapar. Este evento es llamado **pascua**, porque Dios pasó por encima para librar a su pueblo.

God helped his people.

After Moses returned to Egypt, Aaron, his brother, helped him to explain God's message to the Israelites. Gradually, Moses gained the support of the people.

Moses and Aaron met with the pharaoh. They said, "Thus says the LORD, the God of Israel: Let my people go, that they may celebrate a feast to me in the desert" (Exodus 5:1). The pharaoh refused. Worse still, the pharaoh now would not give the Israelite slaves the materials they needed for their work.

It became impossible for the Israelites to complete their required work. They blamed Moses for this hardship. Moses told God how the people were suffering, and God replied, "Now you shall see what I will do to Pharaoh. . . . Compelled by my outstretched arm, he will drive them from his land" (Exodus 6:1). God knew that it would be difficult to convince the pharaoh to let the Israelites leave Egypt. So God said to Moses, "I will lay my hand on Egypt and by great acts of judgment I will bring the hosts of my people, the Israelites, out of the land of Egypt, so that the Egyptians may learn that I am the LORD" (Exodus 7:4-5). These "great acts of judgment" that God speaks of were the plagues. During biblical times, a major disaster or catastrophe was considered a plague.

The Plagues Moses and Aaron went to the pharaoh to demand freedom for the Israelites. They showed the pharaoh a sign of God's power. The pharaoh and the Egyptians disregarded this sign. A great struggle then began between God and the pharaoh. The ten plagues, the catastrophes that the Egyptians had to endure, symbolize this struggle.

When the Israelites saw the effects of the plagues on the Egyptians, they knew that God was protecting them. Their faith in God was strengthened.

Through Moses God continually called the pharaoh to listen to him. However, the pharaoh did not listen to God's warnings and refused to free the Israelites from slavery. Because of his actions the pharaoh was responsible for the suffering of the Egyptian people.

At the end of the ninth plague, the pharaoh seemed to give in to Moses' requests. But again the pharaoh changed his mind. Then the Lord told Moses, "One more plague will I bring upon Pharaoh and upon Egypt. After that he will let you depart. In fact, he will not merely let you go; he will drive you away" (Exodus 11:1).

 With a group discuss reasons why the pharaoh wanted to keep the Israelites in Egypt.

God guided his people to freedom.

When Moses left the pharaoh after the ninth plague, God told him to have every Israelite family prepare for their escape from Egypt. They were to kill a lamb and mark the doorframes of their houses with its blood. This would be a sign that the people inside the house were Israelites, not Egyptians.

Then, the Israelites were to remain inside their houses. They were to cook the lambs and eat them with bitter herbs and unleavened bread. Unleavened bread, made without yeast, does not need to rise and so takes less time to prepare. It symbolized the Israelites' rush to escape.

The Israelites obeyed God's instructions. At midnight God passed over all of Egypt, taking the lives of every firstborn Egyptian, including the son of the pharaoh. Only the

Israelites and their animals were spared. This event was called the **Passover**, since God passed over, or spared, his people.

Todos los años durante la fiesta de Pascua los judíos cumplen el mandato de Dios y recuerdan esta noche especial. Ellos celebran comiendo la misma comida que sus antepasados comieron el día de la primera pascua. Al celebrar esta fiesta, los judíos recuerdan como Dios perdonó las vidas de sus antepasados y los liberó de la esclavitud de los egipcios.

Salida de Egipto Horrorizados por lo que había pasado, el faraón llamó a Moisés y a Aarón. El les dijo que sacaran a los israelitas de Egipto inmediatamente. Moisés y los israelitas salieron rápidamente. El éxodo estaba en camino.

Moisés y los israelitas fueron rumbo al Mar Rojo, el agua que separa a Egipto de la península Arábiga. Durante su escape: “De día, el Señor los acompañaba en una columna de nube, para señalarles el camino; y de noche, en una columna de fuego, para alumbrarlos” (Exodo 13:21).

Tan pronto como los israelitas salieron, el faraón cambió de idea y envió a su ejército a capturarlos. Los israelitas ya estaban en el Mar Rojo y de nuevo Dios hizo una maravilla para salvar a su pueblo.



Exodo 14:10-28

El ejército egipcio estaba cercando a los israelitas. Dios separó el Mar Rojo y los israelitas pudieron escapar sobre el camino

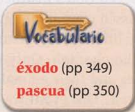
seco que Dios había preparado. Cuando los egipcios trataron de seguirlos las aguas se cerraron sobre ellos y se ahogaron.

De esta forma Dios llevó a su pueblo de la esclavitud a la libertad. Fue un punto culminante en la historia de la relación de Dios con su pueblo. Como en la historia de Noé, Dios usó agua para salvar a su pueblo. Para los israelitas la salvación de la nación sucedió cuando cruzaban el Mar Rojo. Como cristianos, las aguas del Mar Rojo simbolizan las aguas salvíficas de nuestro propio bautismo.

RESPONDEMOS

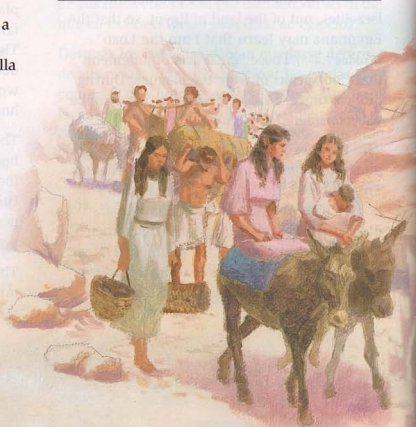


En el mundo hay muchas personas cuya libertad ha sido negada. Escribe formas en que podemos ayudar y trabajar por libertad para todos.



éxodo (pp 349)

pascua (pp 350)



Every year during the feast of Passover Jews follow God's command and remember this special night. They celebrate a seder by eating the same meal that their ancestors ate on the first Passover. By celebrating this feast, Jews recall how God spared the lives of their ancestors and brought them out of slavery in Egypt.

Leaving Egypt Horrified by what had happened, the pharaoh summoned Moses and Aaron. He told them to take the Israelites out of Egypt immediately. Moses and the Israelites left quickly. The Exodus was finally underway.

Moses led the Israelites toward the Red Sea, the water that separated Egypt from the Arabian Peninsula. During their escape, "The LORD preceded them, in the daytime by means of a column of cloud to show them the way, and at night by means of a column of fire to give them light" (Exodus 13:21).

As soon as the Israelites were gone, the pharaoh changed his mind and sent his army to recapture them. By this time, the Israelites were at the Red Sea, and God again caused a wonder that saved his people.



Exodus 14:10-28

The Egyptian army closed in on the Israelites. God parted the Red Sea, and the Israelites escaped over the dry path God had made through it. But when the Egyptians tried to follow, the waters closed over them, and they drowned.

In this way God brought his people from slavery into freedom. It was the great turning point in the history of God's relationship with his people. As in the story of Noah, God used water to save the people. For the Israelites the salvation of the nation came about as they passed through the waters of the Red Sea. To Christians the waters of the Red Sea symbolize the saving waters of our own Baptism.

WE RESPOND

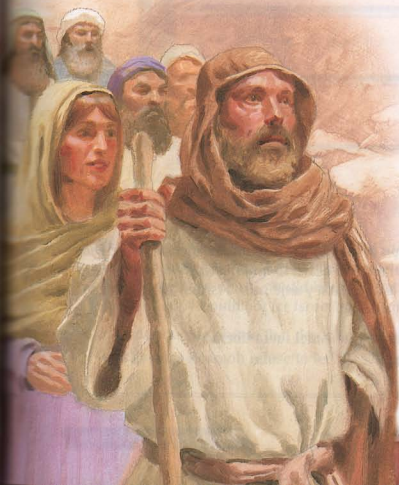


There are many people throughout the world whose freedoms are being denied. Write ways we can assist in the work of freedom for all.

Key Words

exodus (p. 351)

Passover (p. 352)



HACIENDO DISCIPULOS

Muestra lo que sabes

La pascua y el éxodo fueron dos eventos que ocurrieron cuando los descendientes de Jacob eran esclavos en Egipto. Completa el cuadro para describir la secuencia de los eventos.

pascua	
El éxodo	

Escritura

"Después de esto, se presentaron Moisés y Aaron al faraón y le dijeron: Así dice el Señor, Dios de Israel: Deja partir a mi pueblo para que celebre en el desierto una fiesta en mi honor. Pero el faraón dijo: '¿Quién es el Señor para que yo le obedezca y deje salir a Israel? Ni reconozco al Señor ni dejaré salir a Israel'". (Exodo 5:1-2)

- Subraya la frase que describe porque Dios quería que Israel fuera liberado.
- ¿Por que el faraón se negó a dejar ir a Israel?



PROJECT DISCIPLE

Show What *you* Know

The Passover and the Exodus were two events that occurred when Jacob's descendants were enslaved in Egypt. Complete the chart to describe the sequence of these events.

The
P
a
s
s
o
v
e
r

The
E
x
o
d
u
s

What's *the* Word?

"Moses and Aaron went to Pharaoh and said, 'Thus says the LORD, the God of Israel: Let my people go, that they may celebrate a feast to me in the desert.' Pharaoh answered, 'Who is the Lord, that I should heed his plea to let Israel go? I do not know the Lord; even if I did, I would not let Israel go.'" (Exodus 5:1-2)

- Underline the phrase that describes why God wants "Israel" to be set free.
- Why does Pharaoh refuse to let "Israel" go?



HACIENDO DISCIPULOS

Vidas de santos

Pierre Toussaint fue un esclavo que nació en Haití en 1778. Llegó a Nueva York con la pareja que era su amo. Ellos le enseñaron a leer y escribir, lo que no era común en la época. También le permitieron ser un barbero. Pierre animaba a sus clientes a rezar, a confiar en Dios y a vivir de acuerdo al evangelio. Eventualmente compró su libertad. Se casó con una haitiana. Juntos ayudaron a los pobres y a los trabajadores a liberar esclavos. Ellos fundaron uno de los primeros orfanatos y la primera escuela católica para niños negros. Pierre Toussaint murió en 1853. En 1996 el beato papa Juan Pablo II reconoció a Pierre Toussaint como alguien que había vivido una buena vida cristiana y lo declaró beato—paso previo a ser canonizado.



RETO PARA EL DISCIPULO

- Subraya la oración que describe como Pierre usó su profesión para difundir el evangelio.
- ¿Qué papa reconoció que Pierre Toussaint había vivido una buena vida cristiana y lo declaró *beato*?

Visita *Vidas de santos* en www.creemosweb.com para aprender más sobre los santos.

Datos

El término jubileo se refiere al período de un año observado por el pueblo judío en la antigüedad. Cada cincuenta años judíos esclavos eran liberados, deudas eran perdonadas y tierras devueltas a sus legítimos dueños. (Ver Levítico 25:8-55.)

Tarea

Invita a tu familia a pasar tiempo en la computadora. Juntos, visiten un sitio Web de noticias para aprender sobre personas en el mundo que viven oprimidas o esclavas. Consideren como la familia puede apoyar el trabajo de agencias y organizaciones que trabajan para reparar y proteger los derechos humanos.

Saint Stories

Pierre Toussaint, born in Haiti in 1778, was a slave. He came to New York with the Catholic couple who owned him. They taught him to read and write, which was unusual at the time. They allowed him to become a hairdresser. Pierre encouraged his clients to pray, to trust in God, and to live according to the Gospel. Pierre eventually purchased his freedom. He married a Haitian woman. Together they helped the poor and worked to free slaves. They founded one of the first orphanages and the first Catholic school for children of color. Pierre Toussaint died in 1853. In 1996 Blessed Pope John Paul II recognized Pierre Toussaint as having lived an outstanding Christian life. The pope declared him Blessed Pierre Toussaint—a step on Pierre's road to becoming a canonized saint.



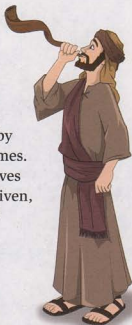
DISCIPLE CHALLENGE

- Underline the sentence that describes how Pierre used his profession to spread the Gospel.
- What pope recognized that Pierre Toussaint had lived an outstanding Christian life and declared him *blessed*?

Visit *Lives of the Saints* on www.webelieveveweb.com to learn about more saints and holy people.

Fast Facts

The term *jubilee* refers to a year-long period observed by Jewish People of ancient times. Every fifty years Jewish slaves were freed, debts were forgiven, and lands were returned to original owners.
(See Leviticus 25:8–55.)



Take Home

Initiate family computer time. Together, visit a news Web site to learn about people in the world being oppressed or enslaved. Consider how your family can support the work of agencies and organizations that work to restore and protect human rights.